

СПОСОБЫ ВЫРАЖЕНИЯ ЭКСПРЕССИВНОСТИ В НОВОСТНЫХ ТЕКСТАХ

(на материале англоязычных и русскоязычных интернет-изданий)

Проблема экспрессивности как языкового явления всегда находилась в центре внимания многих лингвистов и связана с выражением субъективного отношения говорящего к предмету речи. Новостные тексты являются одним из наиболее распространенных жанров медиадискурса и важным источником информации для многих людей. Следовательно, выражение экспрессивности в таких текстах может оказывать большое влияние на читателя и восприятие им информации.

Цель исследования заключалась в выявлении способов выражения экспрессивности в новостных текстах на материале русскоязычных и англоязычных интернет-источников. Объект исследования – англоязычные и русскоязычные новостные тексты и заголовки, опубликованные в онлайн-газетах. Предмет исследования – способы выражения экспрессивности в новостных текстах на материале русскоязычных и англоязычных интернет-изданий.

Материалом исследования послужили статьи интернет-газет, размещенные на русскоязычных и англоязычных официальных сайтах. Для анализа было отобрано 100 примеров на английском и русском языках.

В результате анализа выявлено, что в заголовках интернет-изданий максимально реализуется функция информативности. При этом уровень экспрессивности снижается. В качестве *синтаксических* средств выразительности используются вопросительные и восклицательные предложения:

Unhappy? Just blame immigrants!

Пришел мститель? Девятиклассник обстрелял школу.

Также в качестве средства экспрессивности заголовков интернет-газет можно выделить особую *пунктуацию*, которая вносит дополнительные смысловые оттенки и выражает интонационные нюансы. Наиболее часто можно заметить употребление двоеточия, тире, кавычек и многоточия:

Cancer researchers claim 'extraordinary results' using T-cell therapy.

George Bush's paintings bear uncanny resemblance ... to Google images.

Смерть именинника: кто виноват во взрыве в кафе.

Установлено, что для газетных заголовков характерно широкое использование разнообразных стилистических приемов, таких как персонификация (35 %), эпитет (18 %), метафора (14 %), антитеза (8 %), аллюзия (8 %).

Таким образом, в современном медиадискурсе экспрессивность является важным элементом, который помогает привлечь внимание читателей.